Adulterers—Five Young Men Kill a Woman Out of Jealousy
A married woman was committing adultery with five or six other men in her village. The men were fighting over the woman. Finally the men got together and decided it would be better if they killed the woman rather than killing each other over her. While the woman was sleeping in her house with her husband and baby, the men stabbed her with a machete through an opening in the wall of her hut. When the husband awoke in the morning he found his wife dead in a pool of blood. The authorities began to investigate her death and discovered that the woman was having sex with several men in the village. They were questioned and admitted that they had killed her. They were all sent to prison for murder. The moral of the story is that adulterers will eventually suffer the consequences of their infidelity.

Adúlteros – Cinco muchachos matan a una mujer por envidia
Una mujer casada estaba cometiendo adulterio con cinco o seis muchachos de su pueblo. Los muchachos peleaban sobre la mujer. Por fin los cinco se decidieron a matar a la mujer en vez de seguir peleando sobre ella. Mientras que dormía la mujer con su marido y su nene, los muchachos metieron un machete en un espacio en la pared de la choza y la apuñalaron. Cuando el marido se despertó en la madrugada descubrió a su mujer muerta en un charco de sangre. Las autoridades investigaron el homicidio y descubrieron que la mujer estaba teniendo relaciones sexuales con varios hombres del pueblo. Los interrogaron y ellos confesaron que habían matado a la mujer. Ellos fueron sentenciados y encarcelados por matar a la mujer. La moraleja del cuento es que los adúlteros al fin sufrirán las consecuencias de su infidelidad.
Project Background
The stories and rituals included in this collection were collected between 1968 and 1973. All of them are narrated in the K’iche’ Maya language of Guatemala with almost all of the narrators speaking the Nahualá-Santa Catarina Ixtahuacán dialect of that language.

Collected and recorded by
Dr. James Mondloch

Transcribed by
Miguel Guarchaj Ch’o’x and Diego Guarchaj

Funding and support provided by
The UNM Latin American and Iberian Institute and the US Department of Education Title VI National Resource Center grant.

Title page image provided courtesy of
Dennis G. Jarvis

Usage rights
Copyright © 2011 The University of New Mexico, Latin American and Iberian Institute. All Rights Reserved. You may print, reproduce and use the information in, and retrieve files containing publications or images from, The University of New Mexico’s WWW documents for non-commercial, personal, or educational purposes only, provided that you (i) do not modify such information, and (ii) include any copyright notice originally included with such information and this notice in all such copies.

Alternative formats
In accordance with the Americans with Disabilities Act, the information contained herein is available in alternative formats upon request.

Additional information about this project is available online
http://laii.unm.edu/kiche

Correspondence should be directed to
The University of New Mexico
Latin American & Iberian Institute
801 Yale Boulevard NE / MSC02 1690
1 University of New Mexico
Albuquerque, New Mexico
87131-0001

Phone: (505) 277-2961
Fax: (505) 277-5989
E-mail: laii@unm.edu
Web: http://laii.unm.edu